

TIME ENGLISH-ENGLISH ENGLISH-CHINESE DICTIONARY

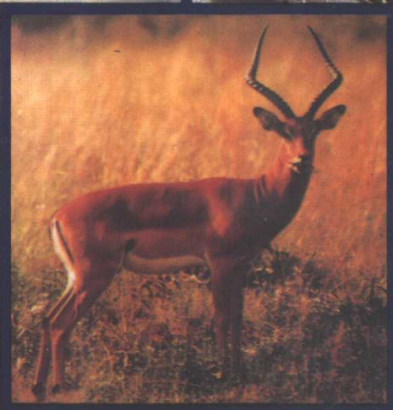
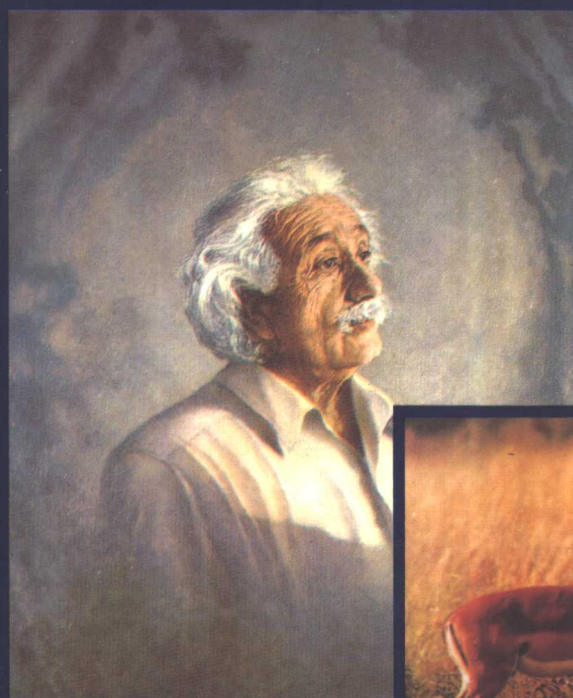
時代

英英—英漢

雙解大辭典

●主編 顏元叔 ●校訂 林耀福

世界圖書出版公司



時代

英·英·英·漢

雙解

大辭典

Time English—English English—Chinese dictionary

●主編：顏元叔博士

●校訂：林耀福博士



世界圖書出版公司

北京、廣州、上海、西安

说 明

本辞典经台湾万人出版社正式授权,由我公司在中国大陆重印发行。版权所有,盗版必究。受版本限制,原书中某些国名、地名、人名等专用术语及科技用语与我们现行采用的有所不同,某些提法系原著作观点,不代表我们的立场,请读者阅读使用时认真分析鉴别。书中的差错及谬误之处,欢迎读者批评指正。

广东世界图书出版公司

时代^{英英}_{英汉}双解大辞典

颜元叔 主编

林耀福 校订

万人出版社有限公司(台)出版
广东世界图书出版公司重印

广东省新会市印刷总厂印刷

广东世界图书出版公司发行

广州市新港西路大江冲 25 号

邮政编码:510300

1996 年 3 月第 1 版 开本:787×1092 1/16

1996 年 3 月第 1 次印刷 印张:133.75

印数:0001—5000 册 字数:900 万字

ISBN 7—5062—2849—1/H·0023

出版社注册号:粤 014

定价:280 元

序

語言是有機體；不斷生長，不斷凋謝。於是，描繪語言的字典辭典也必須生長與凋謝。新辭典取代舊辭典，舊辭典三、五年間必須自我更新，否則就顯老化。學英語的人都知道，英語的演化特別快速，新字新辭日日衍生，使學習者目不暇接。

精確地說，沒有一部辭典能與語言的演化並駕齊驅。一部辭典從編到印，總得費時數年；因此，出版應市之日，已屬過時。這是任何辭典所不能避免的窘境。處於同樣的窘境之中，則後出者當較前出者更能表陳英語的最新面貌。

當然，英語的主體，少有變異。這個主體包括它的必用與常用的字彙與辭彙，句型與文法。一部優良的辭典便當在這個主體上下功夫，以最完備與清晰的方式把它表陳出來。我們中國人學英語，最重要的是把握這個主題，因為它是英語的基礎。基礎英語把握得牢靠，對英語才能有 mastery。此外，掌握了英語的主體，則對新英語之衍生，也不致完全矇然無知。因為，要了解愈生的，必須先了解現成的。

時代英英英漢雙解大辭典，在辭典的最大能耐之內，將英語的新近發展，新字新辭盡量包括在內。尤其是科技方面的新術語，收入極多；科技名詞不僅對專家必要，對一般讀者也是必需的參考知識。這部辭典是一部大型辭典，是所謂的 desk dictionary。常用字次常字，新字新辭，各科術語，成語，片語，習用語等等，總計近二十萬條，是一部內涵極為豐富的大辭典。

學習英語，僅是識得單字是不夠的，單字可說是死的，必須納入句中才算活字。這部辭典在句型方面也特別下了功夫，將句型，片語與文法結合起來，以五大基本句型為經，受詞及補語為緯，編列出來的句型達61種之多。

這部辭典的另一特色，就是它列出單字的字源。每個英文單字都有來歷。我們普通只學一個字的表面，正如只看一個人的顏面，就不太能認識這個人。識字時，若是對一個字的根源出處有所認識，比如說這個字源於拉丁文，那個字源於西班牙文，另一個字源於廣東話，認識就會加深，學過就不容易忘記。記單字的另一方法，就是從同義字，近義字，反義字著手，相互之間形成參證關係，構成認知的架構；於是，學習者通過聯想，不僅容易記得單字片語，更能敲定各辭字間的微妙差異，用起來就更精確了。這部辭典盡了最大的努力，列舉各字的同義字，近義字，反義字，以為識字時的參證。

這部辭典最大的特色，就是英英英漢雙解。雙解辭典有它的必要性。許多英文的字義辭義，中文翻譯不能曲盡其意，只有以英文註釋英文，才能把握全貌。相反的，草木鳥獸之名，用英文加拉丁文註釋，讀了還是莫名其妙，不如提供中文譯名，一目了然。所以，英英英漢雙管齊下，實有必要。更重要的是：我們學英文是要將英語的知識，帶回中文的領域，因此知道一個英文的中文意義，絕對必要；只有這樣，我們的英語知識才能被帶回到母語裏。假使只從英文學英文，學了東西便無法回歸中文，這就完全違背了中國人學英文的目的。所以，英英英漢雙解有它的必要性。

對於陌生的事物，文字的解釋，有時不能使讀者充分領略，我們就佐以大量的圖片，以補文字之不足，使讀者能按圖索驥，瞭解透澈。這是本辭典的另一個特色。

沒有什麼辭典十全十美，但是就人力學力之所及，這部辭典已經竭盡所能。讀者用來，便知吾言不虛。學英語的人應該有三、五部辭典，放置案頭或擺在手邊，互相參證，各補長短。時代英英英漢大辭典應屬案頭辭典。當你用袖珍本而有所不足的時候，這部辭典應可滿足你的需要。

感謝這部辭典歷來參與編纂的許多位女士先生們，而在最後階段用力最多的是吾友臺大外文系主任林耀福博士與他所領導的編校小組。這部大辭典的幕後投資，策劃，與出版者是萬人出版社的謝長庚先生：一並記在這裡，聊誌這部辭典誕生的過程。

顏元叔 謹識

於臺大外文系

略語表

adj.	adjective	形容詞	〔羅〕	羅馬	AF	Anglo-French
adv.	adverb	副詞	〔俄〕	蘇聯的; 俄語	Afr	African
comb. form	combining form	複合形	〔蘇格蘭〕	蘇格蘭; 蘇格蘭語	Afrik	Afrikaans
conj.	conjunction	連接詞	〔西〕	西班牙; 西班牙語	Am	American
def. art.	definite article	定冠詞	〔空〕	航空學	Am Ind	American Indian
fem.	feminine	陰性	〔解〕	解剖	Am Sp	American Spanish
indef. art.	indefinite article	不定冠詞	〔人〕	人類學	Ar	Arabic
mas.	masculine	陽性	〔建〕	建築學	Cant	Cantonese
n.	noun	名詞	〔考古〕	考古學	Chin	Chinese
pl.	plural	複數	〔藝〕	藝術	D	Dutch
pref.	prefix	字首	〔天〕	天文學	E	East; Eastern
prep.	preposition	介系詞	〔體〕	體育	Eng	English; England
pp.	past participle	過去分詞	〔菌〕	細菌學	F	French
pron.	pronoun	代名詞	〔聖〕	聖經	G	German
pt.	past tense	過去式	〔生化〕	生化學	Gael	Gaelic
sg.	singular	單數	〔生物〕	生物學	Gk	Greek
suf.	suffix	同義字	〔植〕	植物學; 植物	Gmc	Germanic
v.	verb	動詞	〔化〕	化學	Goth	Gothic
v. aux.	auxiliary verb	助動詞	〔商〕	商業	Heb	Hebrew
y.i.	intransitive verb	不及物動詞	〔電腦〕	電腦	Ind	Indian
v.t.	transitive verb	及物動詞	〔經〕	經濟學	Ir	Irish
&	and		〔教〕	教育	It	Italian
			〔電〕	電學	Jap	Japanese
			〔蟲〕	昆蟲學	L	Latin
			〔地〕	地理學; 地質學	La F	Louisiana French
〔古〕	古語		〔文法〕	文法	LG	Low German
〔口〕	口語		〔史〕	歷史	LL	Late Latin
〔貶〕	貶抑語		〔法律〕	法律; 法律學	MD	Middle Dutch
〔方〕	方言		〔語言〕	語言學	ME	Middle English
〔婉〕	委婉語		〔文學〕	文學	MF	Middle French
〔喻〕	比喻語		〔邏〕	邏輯學	MGK	Middle Greek
〔正〕	正式用法				MHG	Middle High German
〔諧〕	談諧語				MLG	Middle Low German
〔諺〕	諺語				Mod Heb	Modern Hebrew
〔廢〕	廢語				NL	New Latin
〔蔑〕	蔑稱; 輕蔑語		〔機〕	機械學	Norw	Norwegian
〔誇〕	誇大語		〔數〕	數學	OD	Old Dutch
〔詩〕	詩中用語		〔醫〕	醫學	OE	Old English
〔諺〕	諺語		〔氣〕	氣象學	OF	Old French
〔罕〕	罕用語		〔軍〕	軍事	OHG	Old High German
〔俚〕	俚語		〔礦〕	礦物學	OIT	Old Italian
〔修〕	修辭學		〔影視〕	電影、電視	ON	Old Norse
〔諱〕	避諱語		〔樂〕	音樂	ONF	Old Norman French
			〔神話〕	神話學	OPers	Old Persian
〔非〕	非洲		〔航〕	航海術	Oprov	Old Provençal
〔美〕	美國; 美語		〔藥〕	藥學	OSp	Old Spanish
〔澳〕	澳洲		〔哲〕	哲學	Pers	Persian
〔阿〕	阿拉伯; 阿拉伯語		〔語音〕	語音學	Port	Portuguese
〔英〕	英國; 英語		〔攝〕	攝影	Prov	Provençal
〔加〕	加拿大		〔理〕	物理學	Russ	Russian
〔法〕	法國; 法語		〔生理〕	生理學	Sc	Scottish
〔德〕	德國; 德語		〔心理〕	心理學	Scand	Scandinavian
〔希〕	希臘; 希臘語		〔無線〕	無線電	Skt	Sanskrit
〔印度〕	印度; 梵文		〔宗〕	宗教	Sp	Spanish
〔愛〕	愛爾蘭		〔測〕	測量學	Sw	Swedish
〔義〕	義大利; 義大利語		〔神〕	神學	VL	Vulgar Latin
〔日〕	日本; 日語		〔印〕	印刷術	W Afr	West Africa
〔拉〕	拉丁民族; 拉丁文		〔動〕	動物學; 動物		

編輯體例圖解說明

- *eaves** [ivz] [ivz] [OE efes] *n.* [P] The lower edges of the roof of a building, from which the rain drips. 檐; 簷。 *1. 字彙
- *edge** [edʒ] [edʒ] [OE ecg corner 牆角] *n.* 1. [C] The thin, sharp, or cutting part of a knife or tool. 刀口; 刃: The knife has no edge. 這刀子刀口已鈍。 *1-1 本辭典字彙收羅廣範, 凡日常用語、人名、地名、各科詞彙、以及近年出現之新字均予收入。 *1-2 「*」表常用字。 「*」表次常用字。
- *el'bow** ['el,bəʊ] ['elbou] [OE elnboga] *n.* 1. The joint between the forearm and the upper arm. 肘。
- elect** [i'lekt] [i'lekt] [L eligere (electus)] *v.t.* [T,ⁿ] 1. [M,ⁿ] To choose for any office or use. 選任; 選擇 (as): *1-3 「'」表重音位置, 置於音節之後。
- *electric'ity** [i,lek'trisəti, ilek-] [ilek'trisiti, ilek-] *n.* [U] 1. An invisible agency producing light, heat, and other physical effects. 電。 *1-4 「·」表書寫時行末斷字 (end-of-line division) 位置 「'」表行末斷字暨重音位置。 「,」表重音但非行末斷字位置。
- *em·bod·y** [im'bɒdi] [im'bɒdi] *v.t.* [T,ⁿ] 1. To give bodily form to. 賦予形體。
- en·am'or, [英]-our** [in'æmə] [in'æmə] [OF enamourer] *v.t.* [M,ⁿ] To inflame with love; charm. (常用被動) 迷住; 使傾心 (of; with): Most visitors to London are enamored with the city. 大部分來到倫敦的訪客都會被這城市迷住。 *1-5 英美拼法相異之字, 即美國拼法為 enamor, 英國拼法為 enamour。
- enig·mat'ic, -cal** [enig'mætɪk] [enig'mætɪk], [-kɪ] [-k(ə)l] *adj.* Obscure or puzzling. 意義不明的; 難解的。—*adv.* enig·mat'i·cal·ly. *1-6 「-cal」表 enig·mat'ic 亦可寫成 enig·mat'i·cal, 「-」表後者之斷字位置, 「-」前之字母與前者相同, 故省略。
- ear'wig** ['r,wɪg] ['r,wɪg] *n.* A well-known insect with a pair of curved forceps at its tail, formerly supposed to creep into the ear. 小蜈蚣; 螞蟥。 *2. 音標
- ea'sy·go·ing** [goɪŋ] [goɪŋ] *adj.* Calm; carefree; casual; patient. 寧靜的; 無憂慮的; 隨和的; 有耐心的。 *2-1 [] 內為音標。前者為美國音, 注 K.K. 音標; 後者為英國音, 注 D.J. 音標。
- econ'o·mist** [i'kɒnəməst, i] [i'kɒnəməst] *n.* 1. One who is careful in the use of time, money, etc. 節儉的人。2. Expert in economics. 經濟學家。 *2-2 「-」表省略部分之音標與前一條字彙之對應部分完全相同, 如 easygoing 之 ea'sy 部分與 ea'sy 一樣均為 [i'zi] [i'zi]。 *2-3 某字發音在兩種以上者, 則 (1) 在常用發音之後另注次常用之發音, 「-」表與前項之音標相同之部分 (如 'kɒnəməst), 或 (2) 用可省略記號「()」加以區別。或 (3) 標出其重音變化, 以「-」表音節。
- evac·u·ee'** [i,vækju'i, -i] [i,vækju:(i)'i] *n.* Person evacuated from a place of danger. 疏散者; 避難者。
- *el'e·gance, -cy** ['eləgəns] ['elɪgəns], [-si] [-si] *n.* [U] Beauty resulting from perfect propriety; studied refinement. 端莊優美; 高雅。 *2-4 「-si」[-si] 表 -cy 部分之發音。
- es'cort** ['eskɔ:t] ['eskɔ:t] [F escorte < It scorta] *n.* ...—[eskɔ:t] [i'skɔ:t] *v.t.* [T,ⁿ; M,ⁿ] To accompany as an escort. 護送 (to): Let me escort you to the door. 讓我送你到門口。 *2-5 不同詞性之發音若有不同者, 則於相關之詞性符號前加注音標; 無加注音標則表示 (1) 與字彙後之音標完全相同, (2) 與前一條字彙後之音標完全相同 (如 egg' 之音標即為 egg' 之音標)。

- *eat** [it] [it] (*ate* [et] [eit]; *eaten* [i'ten]) *3. 字形變化
 [itn] [[OE *etan*] v.t. [T,ⁿ] 1. [M,ⁿ] *3-1 除有特殊情形 (見 3-5 至 3-7 之說明) 外, 「;」之前為動詞之過去式, 「;」之後為過去分詞。
 To chew and swallow, as food. 吃 (up):
 I like to *eat* popcorn when I am at the movies. 當我看電影時, 我喜歡吃爆玉米花。
- *elf** [elf] [elf] (*pl. elves* [elvz] [elvz]) *3-2 名詞之不規則複數變化以 *pl.* 表示。
 [[OE *oelf*] n. ...
- *elk** [elk] [elk] (*pl. ~s, ~*) [[ME] n. 1. *3-3 (*pl. ~s, ~*) 表示複數常在字尾加 *s*。
 A very large deer of Europe and Asia; moose. [英] [動] 麋鹿。
 (*pl. ~s, ~*) 表示複數時不加 *s*。(*pl. ~*) 表示複數時字尾不變。
- *embed** [im'bed] [im'bed] (*-dd-*) v.t. *3-4 (*-dd-*) 表示該動詞的現在分詞或過去式、過去分詞之字尾 *-ing*, 或 *-ed*, 必須重複子音 (如 *embedding*, *embedded*)。
 [M,ⁿ] To lay in, or as in, a bed, set in surrounding matter. 置於; 嵌入 (*in; with*): ...
- *equal** [ikwəl] [ikwəl] [[L *aequalis*] adj. *3-5 表美國、英國的字形變化拼法有差異。
 ... [*-l-*; [英] *-ll-*] v.t. [T,ⁿ] 1. [M,ⁿ]
 (*in*); [M,ⁿ (*as*)] To have the same size, rank, value, etc., with. 相等; 匹敵: ...
- *espy** [ə'spai] [is'pai] (*pt. & pp. -pied*) *3-6 動詞之過去式與過去分詞拼法相同者, 以 *pt. & pp.* 表示之。
 [[OF *espier*] v.t. [T,ⁿ] 1. To see at a distance. [正] 遠眺。
- *eye** [ai] [ai] [[OE *ēage*] n. 1. The organ of vision. 眼; 目。... [*-ying; eyeing*] *3-7 表動詞之現在分詞或動名詞變化時, 兩種拼法皆可。
 v.t. [T,ⁿ] To watch closely. 凝視。
- *extra'dition** [ekstə'diʃən] [ekstrə'di-
 f(ə)n] [*ex-* + L *traditio* (-onis) handing *4. 字源
 down 將...傳達] n. [C;U] The surrender by a state of a person accused of a crime in another state. 引渡。
 *4-1 [] 內為字源, 斜體字為原始拼法, 正體字為英文解釋, 其他各種略語及符號意義請參考略語表及符號說明表。
- *express** [ik'spres] [ik'spres] [[MF *expres* <L *exprimere* (-pressus) to force out 逼出] *5. 詞性
 out] adj. 1. Plainly stated; definite; precise. 明白的; 確切的; 精確的。 *5-1 第二種以後的詞性, 均在前面冠以 “—” 以方便檢索。
 adv. By express; quickly. 以快遞; 乘特別快車; 迅速地。 —n. 1. A person or vehicle that carries letters or packages rapidly. [英] 專差; 快車。
- *effort** [efət] [efət] [[MF] n. 1. [U] Severe exertion, physical or mental, made for a definite end. 奮力; 努力。 2. [C] Something produced by such exertion, as a literary production. 努力成果; 作品 (如文學作品)。 *6. 名詞的數
 *6-1 [U]: 不可數名詞
 [C]: 可數名詞
- *eggplant** [-plənt] [-plənt] n. [C;U] A cultivated herb, with a large egg-shaped edible fruit, used as a vegetable. [植] 茄。
 [C;U]: 可作可數或不可數用之名詞
- *effulgence** [e'fʌldʒəns, i-] [i'fʌldʒ(ə)ns, i-] n. [U] A great luster, brightness, or splendor. [文學] 光輝; 燦爛。 —adj. *effulgent*. —adv. *effulgently*. [S]: 單數名詞
- *entrails** ['entrelz] ['entreiz] [[MF *entrailles*] n. [P] The intestines of animals; viscera. 動物之腸; 內臟。 [P]: 複數名詞
- *ermine** ['smin] ['smin] [[OF] n. ... 2. [U] The fur itself. 貂皮。 3. [*-s*] [P] Garments made of this fur. 貂皮製的衣服。 [*-s*] [P]: 常用複數形之名詞
- *electorate** [i'lektərɪt, -trɪt] [i'lekt(ə)rɪt] n. [(the) ~] [G] The whole body of persons entitled to vote. 選民全體。 [G]: 集合名詞
 [G]: 可數集合名詞
 [(the) ~] 表可與 *the* 聯用
 [G]: 不可數集合名詞
 [(the) ~] 表常與 *the* 聯用
- *episcopacy** [i'piskəpəsi] [i'piskəpəsi] n. 1. Church government by bishops. 主教轄治。 2. [(the) ~] [G] Bishops collectively. 主教之統稱。

- *ed-u-ca-tion [ˌɛdʒəˈkeɪʃən, ˌɛdʒuː-] [ˌɛdjuː-] *6-2 若以上所列之符號仍無法詳細說明時，^{*}另在中文定義之首用文字補充之。
[C;U] The training of the mental or moral powers. (罕用複數)：雖可當可數名詞用，但很少用複數。
(罕用複數) 教育。
- *en-er-gy [ˈɛnədʒi] [ˈɛnədʒi] [Gk *energeia* activity 活動] n. 1. [C;U] Capacity for work; power; force. (可數常用複數) 工作能力；精力；力量。
(可數常用複數)：當可數名詞用時，常用複數。
- *em-ber [ˈɛmbə] [ˈɛmbə] [OE *æmerge*] n. A small live coal smoldering in ashes. (常用複數)：通常都用複數。
(常用複數) 餘燼；燃屑；餘火。
- e-ther [ˈiθə] [ˈiθə] [Gk *aithēr* upper air 上空] n. 1. The upper, purer air. 上空；天空。2. A liquid anaesthetic, the vapor of which, when inhaled, produces unconsciousness and insensibility to pain. 醚（一種麻醉劑）。
*6-3 置於所有定義前之符號或說明文字對各定義均適用。
- *ex-pec-ta-tion [ˌɛkspekˈteɪʃən] [ˌɛkspekˈteɪʃən] n. 1. The act of looking forward... 3. (a) The prospect of future advancement. 前途；前程 (b) Money that one expects to receive on someone's death. 期待繼承的遺產；遺產。
*7. 動詞句型(請參考「一般動詞暨動詞片語句型表」及「動詞句型說明」)。
- *elect' [ɪˈlekt] [ɪˈlekt] [L *eligere* (electus) to choose 選擇] v.t. [T;P] 1. [M;] To choose for any office or use [正] 選任；選擇 (as): ... 2. [T;P; M; (as); M; (to)] To choose by ballot. 投票選出：... 3. [T;P] To decide (to do something). 決心。
*7-1 置於所有定義前之句型(如 [T;P])，對各定義皆適用；置於某項定義後之句型(如 [M;], [T;P; M; (as); M; (to)]，只適用於該項定義。
動詞片語之介系詞或副詞如分屬兩種以上之句型則列於英文定義之前，如 2. [T;P; M; (as); M; (to)]；如僅屬一句型則列在中文定義後之()內，如 1. [M;] ...選擇 (as)。
- em-broid'er [ɪmˈbrɔɪdər] [ɪmˈbrɔɪdər] [MF *embroder*] v.t. [T;P; M;] 1. To decorate or make beautiful with needlework. 刺繡 (with; in; on): ... 2. To embellish or exaggerate, as a story. 修飾(故事)；潤色 (with):
*7-2 若各定義之動詞片語句型相同(如 M;P)，但所聯用之介系詞或副詞不同，則分別列於各中文定義之後(如 (with; in; on)、(with))。
- en-list' [ɪnˈlɪst] [ɪnˈlɪst] v.t. [T;P; M;] 1. To enroll, as for military service; register. 徵召(如入兵籍)；註冊 (in). 2. [M;P] To win over, as for some cause. 使加入；促使...贊助 (in): ...
*7-3 若動詞片語所聯用之介系詞或副詞相同但句型不同，仍分列於各相關句型之定義內。
「註冊」後之「(in)」屬於 M;P 之句型；「促使...贊助」後之「(in)」屬於 M;P 之句型。
- en-mesh' [ɛnˈmɛʃ] [ɛnˈmɛʃ, ɪn-] v.t. [T;P; M;P] To entangle, as in a net. (常用被動) 使絆住；使陷入 (in). Also, in-mesh.
- Eng. England
- ei'kon [ˈaɪkən] [ˈaɪkən] n. See icon.
*8. 定義
*8-1 縮寫字或異形字請參考原字之定義。
- *el'der' [ˈɛldə] [ˈɛldə] [OE *eldra*, comp of *eald* old 老的比較級] adj. ...-n. 1. (the) One older or superior in age, rank, or station. 年齡較長者；職位或身分較高之人：...
*8-2 英文或中文定義前以 [] 或 () 表該字之用法說明，如是否必須加定冠詞、首字母之大小寫等。
- ex'o-dus [ˈɛksədəs] [ˈɛksədəs] [Gk] n. ... 2. [E~] Second book of the Old Testament. 出埃及記(舊約聖經的第二卷)。
- egg'head [ˈɛg,hɛd] [ˈɛghɛd] n. Intellectual. (貶) 知識分子。
*9. 略語
*9-1 [] 內為表國家([英],[美],[法]...等)、文體([古],[俚],[諺]...等)、字彙分類([軍],[理],[哲]...等)之略語，請參考「略語表」。
- ed-u-cat-ed [-ɪd] [-ɪd] adj. 1...2 Based on knowledge or experience. [美] 根據知識或經驗的。
- elec-tro-car'dio-graph [-ˌgræf] [-græf] n. Device that makes electrocardiograms. [醫] 心電圖描記器。
- ef- pref. A form of ex-, used before f. 用於 f 之前；如：efface (參看 ex-).
*10. 參考比較
凡有助於解釋該字之拼法、英美習慣用法、實物、相關術語等之項目，均在中文定義
- *eco-nom'i-cal [-kəl] [-k(ə)l] adj. Prudent

- in expenditure; frugal; saving. 節儉的; 節約的 (of): ...
- em'blem** ['ɛmbləm] ['ɛmbləm] [[GK em-blema insertion 插入] n. ① A symbol, or representation of an idea. 標幟; 徽章; 象徵 (of): ...
- *emerge** ['ɪmədʒ] ['ɪmədʒ] [[L emergere] v.i. [T₁; M₁^a] To rise up or come forth from anything which conceals; become visible. 浮現; 顯露; 出現 (from): The submarine at last emerged. 潛水艇終於露出水面。—n. ① emer'gence.
- *easy** ['i:zi] ['i:zi] [[OF aisie pp of aisier to ease 使心安] adj. 1. Not difficult. 不費力的; 容易的。... 7. Relatively abundant. 〔商〕寬裕的: easy credit 寬裕的貸款 (指易貸得且利率低)。Easy come, easy go. 〔諺〕來得容易去得快。easy on the ear [eye] 〔口〕聽〔看〕起來很舒服。(as) easy as pie 〔口〕非常容易; 一點也不需要工夫。free and easy (指人或情況)不拘禮的; 親切而易相處的。... I'm easy. 〔口〕我願接受你的決定。on easy street 豐裕的; 豐富的。on easy terms (買汽車、傢具等時)分期付款。take it easy 不急; 不焦躁興奮; 不過於辛勤工作。
- *eat** [it] [it] ... v.i. [T₁] ... 2. [M₁] To become corroded. 被腐蝕 (away). eat a piece (正餐外)進餐。... eat into (a) (=eat away) 侵蝕 (b) [M₁^a] 耗用一部。... eat up [M₁^a] (a) 食盡。(b) 用盡; 浪費盡。(c) 〔口〕迫切或貪婪地接受。...
- *eye** [ai] [ai] [[OE ēage] n.l. The organ of vision. 眼; 目。... —(eying; eyeing) v.t. [T₁^a] To watch closely. 凝視。eye appeal 對視覺的吸引力。eye bank 眼庫。eye bath [英] 洗眼杯; 洗眼器。eye catcher 引人注意之物。eye chart 視力檢查表。...
- en·gulf** ['ɪnˈɡʌlf] ['ɪnˈɡʌlf] v.t. [T₁^a] To swallow up, as in a deep hollow or whirlpool; plunge into a gulf. 吞入; 捲入 (如深溝或漩渦); 投入深淵: ... Also, in·gulf'.
- *eastward** ['ɪstwəd] ['ɪstwəd] adv. & adj. Toward, or in the direction of, the sunrise. 向東地〔的〕; 在東方地〔的〕。Also, adv. east'wards.
- egal-i-tar'i-an** [ɪˌɡæləˈteriən, i-, -ter-] [ɪˌɡæliˈteriən] [[<F égalité equality 平等] n. Believer in the equality of all men. 平等主義者。Also, adj. —n. ① egal-i-tar'i-an-ism.
- et cet'era** [etˈset(ə)rə] [itˈsetrə, et-] [[L =and others 及其他] And others of the same kind; and so forth. 餘類推; 等等。—abbr. etc.
- en·chant'er** [-ə] [-ə] n. 1. One who uses magic, sorcery, or witchcraft. 魔術師; 巫師。2. One who charms or delights. 惑人者; 使人迷悅者。—n. fem. en·chant'ress.
- eth·nol'o·gy** [eθˈnələdʒi] [eθˈnələdʒi] n. ① The science that treats of races of
- 之末括弧內註明, 以供參考。
- *11. 介系詞
- *11-1 形容詞後常用之介系詞。
- *11-2 名詞後常用之介系詞。
- *11-3 動詞後之介系詞 (或副詞)。
- *12. 例句
- *13. 諺語、片語。
- *13-1 每一詞性之後均附常見之諺語、片語, 依字母次序先後排列。
- *13-2 「〔 〕」內之英文字可取代前一字 (如 eye 可取代 ear), 但須注意中文意思是否也隨著改變 (如「聽」變成「看」)。
- 「()」內之英文字有時可以省略。
- *13-3 「=」表示前後兩片語同義。
- *13-4 片語動詞句型符號排列原則與 7-1 至 7-3 相同。
- *14. 慣用語
- 慣用語不分詞性按字母次序列於所有定義、諺語、片語之後。
- *15. 異形字
- *15-1 異形字為字的另一種拼法。
- *15-2 如果只有某個詞性才有異形字, 則在異形字前標明其詞性。
- *16. 縮寫式
- “—abbr.” 後為本字彙之縮寫式
- *17. 詞類變化
- *17-1 fem. 表陰性, masc. 表陽性。

men, their characteristics, etc. 人種學。

—*adj.* eth·no·log'i·cal. —*n.* eth·no·log'ist.

ef'fi·ca·cy ['efəkəsi] ['efikəsi] *n.* ㄣ *17-2 如果詞類改變並不牽涉到字義的變化,則不另解釋,僅標出其拼法。
Power to produce desired results. 〔正〕
效力; 功效。

Syn. energy, potency, strength —Ant. powerlessness, futility, impotence

ex·cep'tion·able [ik'sepʃənəbl] [ik'sepʃnəbl] *adj.* 1. objectionable; open to criticism. 不合意的; 易遭非難的。2. Liable to omission. 可除外不計的。

syn. undesirable. (See exceptional.)

*ex·cep'tion·al [ik'sepʃənəl, -ʃnəl] [ik'sepʃənəl] *adj.* Unusual; uncommon; rare; extraordinary. 非常的; 不尋常的; 鮮有的; 出乎尋常的。—*adv.* ex·cep'tion·al·ly.

Syn. exceptionable, remarkable, signal, rare. Exceptional and exceptionable are often confused, but they have nothing in common. Exceptional 及 exceptionable 常為人搞混, 其實兩字絕然不同。Exceptional means unusual or out of the ordinary, usually with the idea of superiority. Exceptional 指異乎尋常的, 常帶優秀卓越之意: exceptional ability 非常之才能。Exceptionable means objectionable or open to disapproval. Exceptionable 係指可遭反對或非難的: The book is small but not otherwise exceptionable. 此書除式樣過小外, 別無可以挑剔之處。

ex·ult' [ig'zalt] [ig'zalt] 〔L exultare to leap up 往上跳〕 *v.i.* [T; T'; M;] To rejoice exceedingly; triumph. 狂歡; 雀躍; 奏凱 (at; in; over) ...

Cf. exult 意為歡喜、高興; exalt 意為使榮耀; 讚揚: The country exulted when the war was over. 戰爭結束時, 舉國歡騰。The king was exalted by his subjects. 國王受他的臣民讚揚。

*17-2 如果詞類改變並不牽涉到字義的變化,則不另解釋,僅標出其拼法。

*18. 同義字與反義字

*18-1 Syn. 表同義字。
Ant. 表反義字。

*18-2 (See exceptional) 表在 exceptional 字項下有詳細的同義字比較及說明。

*18-3 同義字之比較及說明。

*19. 形義辨別

有些字拼法相似, 但字義並不同, 特別加以對照, 以提醒讀者。

動 詞 句 型 說 明

I 一般動詞及動詞片語：

所謂一般動詞即一般所稱的動詞，只含一個字；動詞片語 (phrasal verb) 則由一般動詞與(1)一個或二個介系詞 (如 at, on, from, with 等) 或副詞 (如 up, away, down, in, out 等)；(2)連接詞 (如 and) 構成。英文句子通常由主詞 (subject)、動詞 (verb)、受詞 (object)、補語 (complement)、子句 (clause) 以及種種修飾語 (modifier) 等成分構成。其中子句和修飾語不在討論範圍內，姑且不論。首先，我們若依一般動詞、動詞片語與受詞，補語的組合關係，大約可將所有英文句子分為以下五大基本句型：

一 般 動 詞 句 型

1. 主詞+不及物動詞
They won.
他們贏了。
2. 主詞+不及物動詞+補語
Her hair turned grey.
她的頭髮變白。
3. 主詞+及物動詞+受詞
He forgot his promise.
他忘記他的承諾。
4. 主詞+及物動詞+間接受詞+直接受詞
He gave me a book.
他送我一本書。
5. 主詞+及物動詞+受詞+補語
They elected him President.
他們選他為總統。

動 詞 片 語 句 型

1. 主詞+不及物動詞片語
In spite of difficulties, they won out.
儘管困難重重，他們還是成功了。
2. 主詞+不及物動詞片語+補語
He turned out successful.
他終於成功了。
3. 主詞+及物動詞片語+受詞
He forgot about his promise.
他忘記他的承諾。
4. 主詞+及物動詞片語+直接受詞+間接受詞
He gave a book to me.
他送一本書給我。
5. 主詞+及物動詞片語+受詞+補語
They elected him as President.
他們選他為總統。

II 一般動詞及片語動詞之句型：

如果我們把受詞及補語的種類也考慮進去，更可將五大句型細分為下列各種句型

符號說明

S: 主詞 (Subject)。 O: 受詞 (Object)。 V: 動詞 (不及物或及物)。
C: 補語 (Complement)。 On: 受詞為名詞。 Vi: 不及物動詞 (intransitive verb)。
Cn: 補語為名詞。 Oi: 間接受詞。 Vt: 及物動詞 (transitive verb)。
P: 表動詞片語之介系詞或副詞部分，不限一個字 (見 [M:] 例句)。
n: 名詞 (noun)。 a: 形容詞 (adjective)。 av: 副詞 (adverb)。 g: 動詞+ing。 pp: 過去分詞 (past participle)。 tc: that 子句 (that-clause)。 tv: 不定詞 (infinitive with to)。
v: 原形動詞 (infinitive without to)。 wc: wh- 子句 (wh-clause, wh-指 what, where, when, who, whether 等以 wh- 為首之字及 how)。 wr: wh-不定詞 (wh-to-verb)。

一 般 動 詞 句 型

- [T₁] S+Vi
They won.
他們贏了。
- [T₁'] S+Vi+Cn
He remains a bachelor.
他仍然單身。
- [T₁'] S+Vi+Ca
Her voice sounds sad.
她的聲音聽起來悲傷。
- [T₁'] S+Vi+Cpp
The tiger got trapped.
老虎被誘捕了。

動 詞 片 語 句 型

- [M₁] S+Vi+P
In spite of difficulties, they won out.
儘管屢遭困難，他們還是成功了。
- [M₁'] S+Vi+P+Cn
He worked as a clerk.
他在當職員。
- [M₁'] S+Vi+P+Ca
He turned out successful.
他後來成功了。
- [M₁'] S+Vi+P+Cg
He wound up marrying Julia.
他終於和茱麗亞結婚。

- [T,^a] S+Vi+Cg
She lay reading a novel.
她躺著看一本小說。
- [T,ⁱ] S+Vi+Civ
we stopped to have a rest.
我們停下來休息。
- [T,ⁱ] S+Vi+Cic
The trouble is that he has no money.
麻煩的是他沒有錢。
- [T,^c] S+Vi+Cwc
This is where he lives.
這就是他住的地方。
- [T,^v] S+Vi+Cwv
The question is where to begin.
問題是要從何處開始。
- [T,^v] S+Vi+Car
Her mother is out
她媽媽不在。
- [T,^a] S+Vi+On
Working tired Jim
工作令吉姆疲憊。
- [T,^a] S+Vi+Og
They propose setting out at once.
他們提議立即出發。
- [T,^v] S+Vi+Or
She helped wash the dishes.
她幫忙洗盤碟。
- [T,^v] S+Vi+Oiv
He presumed to compare himself with you.
他竟敢與你相提並論。
- [T,^c] S+Vi+Oic
I guess that it's going to rain.
我猜想快下雨了。
- [T,^c] S+Vi+Owc
I didn't know whether she received the letter.
我不曉得她是否收到信了。
- [T,^v] S+Vi+Owv
She didn't know what to do.
她不知如何是好。
- [T,^a] S+Vi+Oi+On
We gave him the money.
我們把錢給了他。
- [T,^c] S+Vi+Oi+Oic
He told them that a disaster would happen.
他告訴他們將有災禍發生。
- [T,^c] S+Vi+Oi+Owc
They asked him why he didn't come.
他們問他為什麼沒來。
- [T,^v] S+Vi+Oi+Owv
He taught me how to swim.
他教我怎樣游泳。
- [T,^a] S+Vi+O+Ca
She named the baby John.
她給嬰兒取名約翰。
- [T,^a] S+Vi+O+Ca
I thought him innocent.
我認為他是無辜的。
- [T,^{pp}] S+Vi+O+Cpp
She had her purse stolen.
她的錢包被偷了。
- [M,ⁱ] S+Vi+P+Civ
He set out to study hard.
他打算發憤讀書。
- [M,^{is}] S+Vi+P+Cic
It turned out that his guess was right.
結果他猜對了。
- [M,^{is}] S+Vi+P+Cwc
Watch out where you are driving; the road is muddy.
前面的地方要小心開車，路面泥濘不堪。
- [M,ⁱ] S+Vi+P+Car
Everything turned out quite well.
結果萬事如意。
- [M,^a] S+Vi+ $\frac{On+P}{P+On}$
The squirrel put away nuts.
松鼠把胡桃藏起來。
- [M,^a] S+Vi+On+P
I have to think the plan over.
我必須再考慮一下這計畫。
- [M,^{is}] S+V+P+On
He succumbed to authority.
他向權威屈服。
- [M,^a] S+Vi+ $\frac{Og+P}{P+Og}$
He gave smoking up.
他把煙戒掉。
- [M,^{is}] S+V+P+Og
They thought of going home.
他們想回家。
- [M,ⁱ] S+V+P+Oiv
He took on not to have noticed the girls.
他裝做沒注意到這些女孩子。
- [M,^c] S+V+P+Oic
She found out that he had been lying to her.
她發現他一直在騙她。
- [M,^c] S+V+P+Owc
They squabbled over who would pay the check.
他們為誰來付賬的事而吵。
- [M,^v] S+V+P+Owv
They haven't weighed up whether to accept it.
他們還沒考慮好要不要接受它。
- [M,^a] S+Vi+O+P+On
They proportioned their expenditure to the income.
他們量入為出。
- [M,^a] S+Vi+O+P+Og
He stopped her from going out.
他制止她外出。
- [M,^c] S+Vi+Oic+P+O→S+Vi+P+O+Oic
I suggest to him that he had better work hard.
我建議他最好努力工作。
- [M,^c] S+Vi+Owc+P+O→S+Vi+P+O+Owc
He explained to me why he was late.

- [T₁¹] S+Vt+O+Cg
I heard Mary singing.
我聽見瑪麗在唱歌。
- [T₁²] S+Vt+O+Cv
He won't let me go.
他不讓我離開。
- [T₁³] S+Vt+O+Civ
Tom asked Father to pardon him.
湯姆懇求父親原諒他。
- [T₁⁴] S+Vt+O+Cwc
He has made the company what it is today.
公司能有今日完全是他造成的。
- [T₁⁵] S+Vt+O+Cav
The thief found the landlord out.
小偷發現房東不在。
- [M₁¹] S+Vt+Owp+P+O→S+Vt+P+O+Owp
I don't prescribe to him how to do it. 我不規定他如何去放。
- [M₁²] S+Vt+O+P+Cn
They regarded him as their enemy.
他們把他當成敵人。
- [M₁³] S+Vt+O+P+Ca
He considered her as foolish.
他認為她笨。
- [M₁⁴] S+Vt+O+P+Cpp
They take his ability as read.
他們認為他的能力是有目共睹的。
- [M₁⁵] S+Vt+ $\frac{O+P}{P+O}$ +Cg
The clown wore himself out entertaining the audience.
小丑賣力娛樂觀眾。
- [M₁⁶] S+Vt+O+P+Cg
They portrayed the withdrawal as surrendering.
他們把撤退喻為投降。
- [M₁⁷] S+V+P+O+Cg
We must allow for the train being late.
我們必須考慮到火車可能誤點。
- [M₁⁸] S+V+P+O+Cv
They listened to him tell the story.
他們聽他說故事。
- [M₁⁹] S+Vt+ $\frac{O+P}{P+O}$ +Civ
They led him on to commit crimes.
他們引誘他犯罪。
- [M₁¹⁰] S+V+P+O+Civ
She kept on at her husband to buy her a hat.
她一直吵著要她先生買一頂帽子給她。
- [M₁¹¹] S+V+ $\frac{O+P}{P+O}$ +Cav
They fitted up the room with new furniture.
他們給房間佈置了新家具。

1. 名詞片語、形容詞片語、動名詞、現在分詞片語、過去分詞、不定詞片語、副詞片語、原形動詞片語等均可視為各種詞型之擴大，其文法地位與各詞型相同，所以亦能作為動詞之受詞或片語。

2. 不定詞及副詞除了可以作為受詞或補語外，亦可接於各句型作為表目的、結果、樣態、場所、時間的修飾語，如 [T₁] 加不定詞或副詞後，在句子結構上與 [T₁¹] [T₁²] 並無不同，類似情形尚有 [T₁³] 與 [T₁⁴] [T₁⁵]，[M₁] 與 [M₁¹] [M₁²]，[M₁³] 與 [M₁⁴] [M₁⁵] 等。

如何使用句型：

(i) 辨認句型符號所代表的句型：

(1) [] 內的 T 表一般動詞句型，M 表片語動詞句型。

(2) T、M 右下角的阿拉伯數字分別表五大基本句型：

[T₁] [M₁]: S+Vi

[T₂] [M₂]: S+Vt+Oi+Od

[T₂] [M₂]: S+Vi+C

[T₃] [M₃]: S+Vt+O+C

[T₃] [M₃]: S+Vt+O

(3) T、M 右上角的 n, a, pp, g, v, tv, tc, wc, wv 分別表接尾語的詞型（請參考封底內頁一般動詞暨動詞片語句型表最左邊一欄）。

(4) M 右下角的 a 表受詞夾於片語中間，b 表片語中間不夾受詞，無 a、b 表兩種情形均可；所有片語動詞句中 [M₁¹] [M₁²] [M₁³] [M₁⁴] [M₁⁵] [M₁⁶] 等及 [M₁]

的全部才有 a、b 之分。

(5) 常用 be 之不定式 *to be* 為接尾語之句型，另在句型符號之後加註 (*to be*)，如 [T₁'] (*to be*)，[T₂'] (*to be*) 等。

(ii) 使用句型符號幫助檢查字義

(1) 當你閱讀時對某動詞的字義有疑問，想進一步查清楚詞義時，應先了解該動詞在句子中是屬於五大句型的哪一種。

(2) 翻開字典找出那一個動詞，此時你不必從第一個定義一條一條慢慢尋找，而是先找到你要的句型符號在哪一項，再去讀它的定義及解釋。如果你要的句型包含二個以上的定義，或出現在二個地方，再按次序去尋找解釋。這種類似電腦隨機出入(Random Access) 的檢索功能可以節省大量的檢索時間。

(iii) 使用句型符號幫助寫作

一般字典常因篇幅關係不能提供各種句型的例句供讀者寫作時參考，縱使有例句往往閱讀費時，或例句艱深必須再去查例句中某些字的意思。句型符號可以幫助你在短時間內得到所要的句型資訊，可以讓你有更多的時間去構思文章的內容結構，做更有意義的創造性思考工作。

(iv) 句型幫助你建立句子結構的觀念

一旦熟悉各種句型之後，更可以用動詞句型的觀念去分析、比較複雜的句子，使你的閱讀、寫作能力更上一層樓。

用法說明

一、發音

本辭典係採「國際音標」(International Phonetic Alphabet, 簡稱 IPA) 注音, 美英發音兼注。美國注音根據 John Samuel Kenyon 和 Thomas Albert Knott 二氏所著的「美國發音字典」(*A Pronouncing Dictionary of American English*); 英國注音根據 Daniel Jones 第十版的英語發音字典 (*An English Pronouncing Dictionary*)。所謂美國音係指美國中西部之發音, 因為此地區面積廣大、人口稠密, 其使用之發音極具代表性; 所謂英國音係指以倫敦為中心及英格蘭南部, 教養較高的人士所使用之發音, 向被視為英國標準音。為使讀者對本辭典的注音有較詳細的了解起見, 對於 K. K. 音標與 Jones 音標之異同、各符號所代表的音質、外來語的音標以及其他有關注音的種種問題, 本文特為詳細說明如下:

1. 有聲音、無聲音 (voiced sounds; voiceless sounds)

發音時, 聲門張開而聲帶不振動, 只有氣的音稱為「無聲音」; 聲帶拉緊而振動發出的音稱為「有聲音」。例: [z] 為有聲音, 發此音時, 兩手掩耳可感覺出振動, 或者置紙張於嘴前可看出其振動。[s] 為無聲音, 故發此音時, 無振動感覺。所有的母音都是有聲音, 子音中之 b, d, g (D. J. 作 ɡ) v, ð, z, ʒ, dʒ, m, n, ŋ, l, r, w, j, (K. K. 另加 hw 及 ɱ, ɱ, l) 為有聲音, 而 p, t, k, f, θ, s, ʃ, tʃ, h 則為無聲音。

2. 母音 (元音)、子音 (輔音) (vowels; consonants)

發音時, 口腔內氣流不受任何阻礙而可流暢發出者為「母音」。聲或氣因舌、唇、上顎等之閉塞而暫時阻礙, 或因其通路彎窄而產生破裂、磨擦等音的為「子音」。子音之 j 與 w 因為摩擦少而近於母音, 所以又稱為「半母音」。也有語音學家將 r 視為半母音。

3. 母音的音標和發音

(1) [i] [i:] 此音近似拼音中的「一」音。Jones 音標有 [i:] 之長音符號, 但在很多音中, 這種符號不只表示「量」的延長, 也表示「質」的相異, 參見 [ɑ:] [u:] [ɔ:] [æ]。K.K. 音標通常不使用此長音符號。例如: see [si] [si:]

(2) [ɪ] [i] 此音介於拼音中的「一」與「ㄝ」之間, 嘴形較發 [i] [i:] 音時張開稍大, 口腔稍放鬆。例如: fit [fɪt] [fit]

(3) [ɪ(r)] [(iə)] K. K. 音標無特別符號, Jones 音標以 [iə] 表示。

(4) [ɛ] [e] 此音近似拼音的「ㄝ」。發此音時舌面較發 [i] [i:] 音的位置為低。例如: egg [ɛɡ] [eg]

(5) [ɛ(r)] [(eə)] K. K. 音標無特別符號, Jones 音標以 [eə] 表示。

(6) [æ] [æ] 此音介於拼音的「ㄝ」與「ㄚ」之間。發音時喉部肌肉緊張, 舌的位置比發 [e] [e:] 時更低。例如 bat [bæt] [bæt]。較長的 [æ] 音, 常見於字母 a + [f, θ, s] 等音或 a + [m, n] + 子音。例如: after, half, laugh, bath, path, basket, class, last, master, castle, gasp, example, advance, trench, chance, plant, command, demand, etc.

(7) [ɑ] [ɑ] 這個符號, 除了用於 [aɪ] [ai], [aʊ] [au] 等雙母音和少數外來語之外, 已不單獨使用。K.K. 音標原注此音者現已化為 [æ] 或 [ɑ] 音。例如: pass [pæs, pas] [pɑ:s] half [hæf, haf] [hɑ:f]

(8) [ɑ] [ɑ:] 此音近似拼音的「ㄚ」。發音時下顎盡量張開, 嘴角及喉部肌肉放鬆。例如: calm [kɑm] [kɑ:m] father [ˈfɑðə] [ˈfɑ:ðə]

(9) [ɑ] [ɔ] (但此音在 K. K. 音標裏, 大多化成 [ɑ] 音。) Jones 音標的 [ɔ] 音, 讀時要把口腔張大, 雙唇成上下略尖的圓形, 發近似「ㄚ」與「ㄛ」之間的音。此音仍保留 "historical short o" 之聲音。例如: job [dʒɔb] [dʒɔ:b]

(10) [ɔ] [ɔ:] K.K. 音標 [ɔ] 的發音近似拼音的「ㄛ」; 發 Jones 音標 [ɔ:] 時, 嘴唇作圓形, 舌根下壓, 但嘴張開的程度較小。這兩個音標所代表的音, 稍有不同。例如: talk [tɔk] [tɔ:k]。稍長的 [ɔ:] 音, 常見於 [r, f, θ, s, ʃ, g] 等子音之前, 例如: foreign, crange, quarrel, coffee, soft, cloth, Boston, long, song, fog 等。

(11) [ʊ] [u] 此音近似拼音「ㄨ」和「ㄣ」之間的短音。嘴唇作圓形, 唯較發 [u] [u:] 音時略張開並稍放鬆。例如: book [bʊk] [buk]

(12) [u] [u:] 此音近似拼音的「ㄨ」音。嘴唇作尖圓形, 舌根靠近軟顎, 唇及喉部肌肉緊張。例如: boot [bu] [but]

⑬ [ʌ] [ʌ] 此音近似拼音的「ㄚ」與「ㄜ」之間的音。讀時下顎稍張開，喉部肌肉放鬆。例如：cut [kʌt] [kʌt]。

又：此音後面若接 r 音時，K. K. 音標變為 [ɜ]，例如：hurry [ˈhʌɹi] [ˈhəri]

⑭ [ɜ] [ə] 這兩種符號相當却不相等，讀時較 [ə] [ə] 音用力，舌的中央部份稍向上挺，但 [ə] 音不捲舌，而 [ɜ] 音則帶有 r 尾音，即須捲舌，近似拼音的「儿」。例如：learn [lɜn] [lən]，此音在拼字上必有字母 r，唯一例外：colonel [ˈkɜnəl] [ˈkənəl]，發 [ɜ] 音時，係就 [r] 音之發音部位，捲舌、舌尖靠近硬顎。

⑮ [ə] [ə] 此音讀法與 [ɜ] [ɜ] 音相同，不過只用於「非重音節」(unaccented syllable) 中，較 [ɜ] 音弱而短，讀如拼音的「儿」輕音。Jones 音標則發成輕音 [ə]，無 r 尾音。例如：teacher [ˈtitʃə] [ˈtitʃə]

⑯ [ə] [ə] 這兩種符號相同，一般稱為「輕音」、「中間音」，或「曖昧音」，是口腔在最自然放鬆狀態下發出的音，弱而模糊，從不用於「重音節」。近似拼音「ㄛ」與「ㄚ」之間的輕音。例如：about [əˈbaʊt] [əˈbaʊt]。[ʌ] [ə] [ɜ] [ə] 的關係如右表：

	重讀	輕讀
有 r	ɜ	ə
無 r	ʌ	ə

⑰ [e] [ei] 注意 Jones 音標是屬於雙母音，K. K. 音標却只用一個符號代表。發音時舌面及下顎由低向高移動，讀如拼音的「ㄟ」音。例如：name [nem] [neim]

⑱ [o] [ou] 注意 Jones 音標也是雙母音，K. K. 音標只用一個音表示。發音時嘴唇作圓形，由大而小，肌肉由鬆而緊，讀如拼音的「ㄨ」音。例如：boat [bɒt] [bout]

⑲ [aɪ] [ai] 雙母音。嘴形由開而合，舌的位置由低而高，讀如拼音的「ㄞ」音。

例如：high [hai] [hai]

⑳ [au] [au] 雙母音。嘴形由開而合，舌的位置由低而高，讀如拼音的「ㄞ」音。

例如：out [aut] [aut]

㉑ [ɔɪ] [oi] 雙母音。拼音中無此音，發音時嘴形由大而小，由圓而扁，舌的位置由低而高，相當於 [ɔ] [ɔ] + [ɪ] [i] 的聲音。例如：boy [bɔɪ] [boi]

㉒ [(ɪr)] [ia] 在 Jones 音標中是雙母音，但它在 K. K. 音標中的相當情況常是母音 [i] + 子音 [r]，例如：mercy [mɪr] [mia]

又：在 K. K. 音標中，有兩個母音的情形，也就是兩個音節。例如：bacteria [bækˈtɪriə] [bækˈtiəriə]

㉓ [(ɛr)] [eə] 在 Jones 音標中是雙母音，但在 K. K. 音標中的相當情況常是母音 [e] + 子音 [r]，例如：dare [dɛr] [deə]

㉔ [(ɔr, ɔr)] [ɔə] 在 Jones 音標中是雙母音，但它在 K. K. 音標中的相當情況常是母音 [o, ɔ] + 子音 [r]。例如：four [fɔr, fɔr] [fɔə, fɔə]，door [dɔr, dɔr] [dɔə, dɔə]

㉕ [(ʊr)] [uə] 在 Jones 音標中是雙母音，但它在 K. K. 音標中的相當情況常是母音 [u] + 子音 [r]。例如：tour [tʊr] [tuə]，poor [pʊr] [puə]

㉖ [ju] [ju] 此音發音時，嘴形由扁平而圓尖。即為字母 u 之本音，又相當於拼音的「ㄨ」音。Jones 有長音符號，K. K. 音標則無，例如：use [jus] [jʊs]。

又：此音實為子音 [j] + 母音 [u] 之混合音，故以母音為主，在 K. K. 音標中常會省略 [j] 而只發 [u] 的音。例如：suit [sut] [sjut]

㉗ [ɪu] 此音 K. K. 音標獨有，是 [ju] 之變體，其差別在於 [ju] 音為子音加母音，故 [u] 部份應讀重，而 [ɪu] 為雙母音，讀時應加重 [ɪ] 音。K. K. 音標只用它標注某些字的另一種讀法。例如上例之 suit [sut, sɪut, sjut] [sjut, sut]。但在本辭典中，為表 [ju] 及 [u] 較 [ɪu] 常用，常將 [ɪu] 表做 [(i)u]，如 suit [s(i)ut, sjut] 即表示 [sut] 可能較 [sɪut] 更為廣泛使用。

註(一)：按國際音標之體例，列有雙母音 (diphthong) 一項，音標對照表的 Jones 音標一欄從第 17 組以下皆是雙母音，但 K. K. 音標並不認 17, 18 等組為雙母音，故該表不將雙母音另列成一項。不過要注意，每一個雙母音只是一個發音單位，等於一個母音，所以像 out [aut] [aut] 這種字，是單音節，而不是雙音節。

註(二)：音標右側之 [:] 為「長音記號」。Jones 音標像 [i:] [ɑ:] [ɔ:] [u:] [ə:] 等組，都有此記號；K. K. 音標除為表示某一外來語或某一符號須有較長之音量外，概不使用此記號。

註(三)：音標對照表第 3、5、14、15、22、23、24、25 等組中所加之圓括弧，係表示該種音標本無相對應之符號，不過實際發音時，等於或近於括弧內之音。